

智能學生證電子收費系統收費項目總表及收費通告(中三級)

敬啟者：

本校透過「智能學生證電子收費系統」簡化繳費流程。詳情可參閱附件(一)及附件(二)--- <智能學生證電子收費系統簡介> 或有關網頁 <http://www.cccss.edu.hk/epayment.html>

請在二零二一年九月六日前為 貴子弟智能卡戶口增值，費用將於九月六日後從學生智能卡戶口扣除。家長可選擇不同的方法為 貴子弟的「智能學生證賬戶」增值。

以下為增值 貴子弟智能卡戶口的兩個方法：

1) 繳費靈戶口繳交賬單(即替子女戶口增值)，

- 請設定收費總額為 港幣 \$292.8
- 本校的繳費靈商戶編號為 6399，有關操作詳情請參考附件一(第3點)及本校網頁，網址如下：<http://www.cccss.edu.hk/epayment.html>
- 收費總額已包括繳費聆增值行政費\$2.2

2) 到 Circle K 或華潤萬家(VanGo) 便利店使用「櫃位賬單繳費服務」

- 收費總額為港幣 \$294
- 家長必須帶同學生手冊為學生戶口增值，並展示手冊底頁的條碼予便利店店員以識別學生智能卡戶口。家長無須把存根交予學校，家長須自行保存收據。
- 收費總額已包括便利店增值行政費\$3.4

全年繳費細項請參閱附件三，家長若對智能卡收費有任何疑問，可致電本校向鄺保傑老師查詢。

此致

貴家長

新界西貢坑口區鄭植之中學
校長

列志佳 謹啟

二零二一年九月一日

回 條

敬啟者：本人詳閱智能學生證電子收費系統收費項目總表及收費通告(中三級)，對其中內容業已知悉。

此覆

新界西貢坑口區鄭植之中學

家長

謹啟

(中 _____ 班學生 _____)

二零二一年 _____ 月 _____ 日

智能卡電子收費系統簡介

本校自 2016 年起引入智能卡電子收費系統，協助繳費工作。「智能卡電子收費系統」以自動化程序處理繳費流程。家長可選擇通過不同的方法為 貴子弟的「智能卡戶口」增值以作為校內繳費之用。學校則按時從 貴子弟的「智能卡戶口」扣除有關金額作收費用途。

以下為有關計劃詳情：

(1) 使用智能電子繳費之優點：

- 1.1 家長有預算，繳費有彈性。本校於每年學期初詳列該年度的各項收費金額及繳付日期，家長可以選擇一次過或分多次為智能卡戶口增值。
- 1.2 家長能更清楚了解 貴子弟的各項繳費詳情及付款狀況。本校已為家長開設內聯網戶口，家長及學生皆可以隨時登入本校 eClass 內聯網查閱智能卡戶口的收支紀錄。
- 1.3 家長或學生無須費時到銀行排隊「過數」增值繳費，可以使用電話或網上繳費靈或到就近 Circle K 或 Van-Go 便利店增值，手續方便。而大部分便利店都提供廿四小時服務，家長隨時可以為子女的學生戶口增值。
- 1.4 減省學生和老師在學校處理繳費的時間。

(2) 全年智能卡繳費流程：

本校的智能卡電子收費系統通過繳費靈交易系統完成，流程如下：

- 2.1 學校於每學年初派發「智能卡電子收費系統收費項目總表」，當中詳列各項目的收費及擬訂繳付日期等資料，亦附有增值手續及學校賬戶號碼等資料。
- 2.2 學校從學生智能卡戶口徵收費用前必先以學校通告通知家長，家長應確保 貴子弟的智能卡戶口存有足夠金額繳費，否則必須盡快為戶口增值。
- 2.3 家長可以使用電話或網上繳費靈為學生智能卡戶口增值；亦可以選擇到 Circle K 或 VanGo 便利店使用「櫃位賬單繳費服務」
- 2.4 家長每次增值皆要承擔由繳費靈公司收取的「增值行政費」收費如下：

增值方法	增值行政費
到 Circle K 或 Van-Go 便利店使用「櫃位賬單繳費服務」以現金增值	每次港幣三元四角
以電話／網上繳費靈增值	每次港幣二元二角

- 2.5 家長可於增值後約 4 個工作天，登入學校網頁核對增值記錄。
- 2.6 校方於指定的費用繳付日期通過內聯網系統由學生戶口「過數」繳費。

(3) 繳費靈 (PPS) 開立戶口、登記帳單程序 及替子女智能卡電子戶口增值：

3.1 繳費靈 (PPS) 開立戶口

- 3.1.1. 攜帶提款卡或具有提款功能的信用卡到 OK 便利店或 VanGO 便利店內的繳費靈終端機，選擇開立戶口。
- 3.1.2. 將銀行提款卡掃過讀卡槽

- 3.1.3. 選擇銀行戶口
- 3.1.4. 輸入提款卡個人密碼
- 3.1.5. 輸入手機號碼以便日後接收訊息。
- 3.1.6. 輸入地區編號。香港地區編號為 852。
- 3.1.7. 輸入自訂的 5 位數字繳費靈(PPS)電話密碼
- 3.1.8. 選擇登記繳費靈網上密碼。
- 3.1.9. 輸入自訂的 8 位數字繳費靈(PPS)網上密碼
- 3.1.10. 取回印有繳費靈(PPS)戶口號碼收據（必須將收據妥為保存）

3.2 登記賬單(每張賬單，即每位子女，只需登記一次)

- 3.2.1. 致電 18013
- 3.2.2. 請按「1」字
- 3.2.3. 按入八位數字繳費靈(PPS)戶口號碼
- 3.2.4. 輸入學校的商戶編號「6399」
- 3.2.5. 輸入學生編號（例如：*123456*，只需要輸入 123456）

3.3 繳交賬單(即替子女戶口增值)

- 3.3.1. 致電 18033
 - 3.3.2. 輸入五位數字繳費靈(PPS)電話密碼
 - 3.3.3. 輸入商戶編號「6399」
 - 3.3.4. 輸入學生編號（例如：*123456*，只需要輸入 123456）
 - 3.3.5. 輸入繳付金額(需繳付金額+增值行政費)
 - 3.3.6. 聆聽系統訊息(將六位繳費靈(PPS)付款號碼記下來，以便日後參考)
- * 如要覆查最近一次繳費詳情，請致電 18013，再按「2」字 (回頁首)

3.4 操作詳情可以參考繳費靈(PPS)網頁及本校網頁。

網址(PPS)：http://www.ppshk.com/index_c.html

網址(學校)：<http://www.cccss.edu.hk/epayment.html>

(4) 到 Circle K 或 VanGo 便利店為學生智能卡戶口增值

- 4.1 家長到 Circle K 或 VanGo 便利店為學生智能卡戶口增值時，必須帶同學生手冊，並展示手冊底頁的條碼予便利店店員以識別學生智能卡戶口。家長無須把存根交予學校，家長須自行保存收據。
- 4.2 九龍區有多所 VanGo 便利店。有關分店資料，請向店員查詢或參考以下網址：
<http://www.ppshk.com/hkt/prt/Web/ch/>

(5) 其他注意事項：

- 5.1 智能卡繳費項目暫時只包括集體收費項目。
- 5.2 學期終結時，貴子弟智能卡戶口的餘額會保留至下學年使用。
- 5.3 智能卡戶口會於學生離校時自動終止，剩餘金額會全數退還予家長。家長亦可選擇捐贈戶口餘額予學校清貧學生助學金作學生津助用途。有關之捐贈款項會在本校堂費 'epayment-bursary A/C' 反映。

查閱學生智能卡戶口

附件二

學生家長可隨時登入本校 eClass 內聯網查閱學生戶口，步驟如下：

1. 登入本校內聯網站：

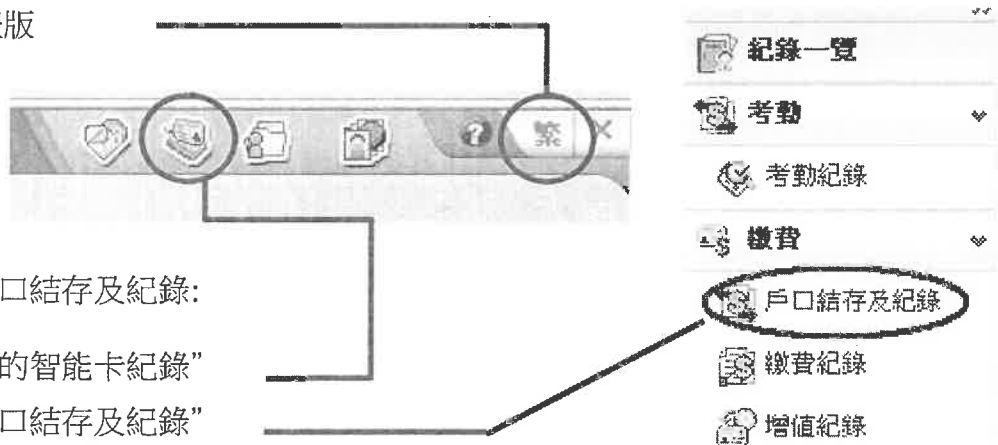
登入名稱：(P + 六位學生編號)

學生編號：(學生編號見智能卡正面)

例：學生編號是 *123456*，登入名稱就是 P123456

密碼：登入密碼，已派發給家長，若遺失登入密碼，請學生與資訊科技組蔡國鴻老師聯絡。

2. 可以轉為中文繁體版



3. 按以下步驟查看戶口結存及紀錄:

3.1. 選擇 “我的智能卡紀錄”

3.2. 選擇 “戶口結存及紀錄”

4. 顯示 “戶口結存及紀錄” 視窗

The screenshot shows the '戶口結存及紀錄' window. At the top, it displays '結存： 1300 (最後更新 2008-11-08 10:03:00)'. Below this is a search bar with the text '查詢'. The main part of the window is a table with the following columns: #, 交易時間, 增值紀錄時間, 交易類別, 幣值, 支出, 交易內容, 結存, and 參考編號. The table contains one row of data.

#	交易時間	增值紀錄時間	交易類別	幣值	支出	交易內容	結存	參考編號
1	2008-11-08 10:03	-	增值	\$300		登錄當科學稅	\$300	PAY4449

5. 家長也可以點選其他項目查閱考勤、繳費及增值記錄等等。

6. 因系統進行備份及維護，在每天午夜 12 時至 3 時不能登入 eClass 內聯網查閱學生戶口。

中三級全年繳費細項(2021-2022)

附件三

收費項目	金額
校簿費用	\$79.6
印刷費	\$28
學生會費	\$30
家長教師會會費* (每一家庭只收一份，只收兄姊)	\$30
化學科筆記及習作	\$34
生物科筆記及習作	\$46.7
物理科筆記及習作	\$42.3
全年收費總數	\$290.6

「智能卡繳費系統」計劃 及 PPS簡介

2016年5月1日

1

繳費系統的特點

1. 繳費靈(PPS)可經電話或網上轉帳，或經 Circle K及VanGo 便利店 以現金增值，方便準確無誤。
2. 不用拍咭，學校在指定日期自動過數。
3. 家長可透過網上平台查閱增值、收費項目詳情。
4. 節省學生老師在校處理收費的時間。
5. 消除學生攜帶大量現金回校的風險。

2

智能卡繳費系統進程

- 第一階段只協助班主任收取以下項目
- 9月份的手冊、校簿、印刷、學生會費、冷氣費、堂費、學生證、畢業證書、畢業袍租金
- 第2期 冷氣費(約在4月收取)
- 收費範圍，待收費系統流程暢順後，再作檢討

3

Circle K或VanGo 便利店 以現金增值。

- (1) 必須帶同學生手冊，並展示手冊底頁的條碼予便利店店員以識別學生智能卡戶口
- (2) 家長無須把存根交予學校，但須自行保存收據
- (3) 第二期冷氣費收費總額為港幣 \$113.4 (其中\$3.4為增值行政費)



使用PPS的步驟

- 1 開立PPS戶口(適用於未開設PPS戶口的家長)
- 2 登記賬單 (每名子女、獨立登記)
例: 兄妹同校登記兩張賬單
- 3 繳付賬單 → 增值智能卡


5


以下銀行所發的提款卡均可進行易辦事交易

恒生銀行	花旗銀行
滙豐銀行	中國銀行(香港)
中國建設銀行(亞洲)	交通銀行香港分行
創興銀行	招商銀行
豐明銀行	集友銀行
南洋商業銀行	花旗銀行(香港)
上海商業銀行	中信銀行
渣打銀行	大新銀行
東亞銀行	星辰銀行(香港)
永亨銀行	富邦銀行(香港)
永隆銀行	

6

開立PPS戶口



終端機分佈於：
 •大部份OK便利店 
 •電訊盈科專門店
 •大部份吉之島AEON櫃位
 詳細地址請瀏覽ppshk.com







7

PPS終端機的用途

- 開立 / 更新PPS戶口
- 設定 / 更改手機號碼
- 設定 / 更改PPS電話密碼 / 網上密碼
- 複查PPS戶口
- 刪除PPS戶口

8

開立PPS戶口

1. 按  開立戶口
2. 將提款卡插進卡槽 
3. 選擇銀行戶口 (如需要)
4. 輸入提款卡密碼
5. 輸入自訂的 5 位數字 PPS 電話密碼 
6. 重按 5 位數字 PPS 電話密碼
(如不需使用網上繳費服務，則可直接進入步驟 9)
7. 輸入自訂的 8 位 PPS 網上密碼 
8. 重按 8 位 PPS 網上密碼 
9. 取回印有 PPS 戶口號碼收據 

9



先選擇語言

0



按 "1" 字開戶

1



將提款卡插進卡槽


12



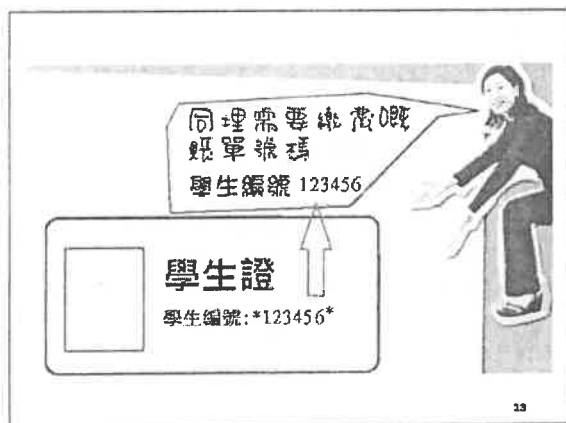


登記賬單

透過電話

- 致電 ☎ **18013**
- 請選擇 '1'
- 按入家長8位數字  PPS戶口號碼
- 輸入學校的商戶編號 6399
- 輸入學校指定賬單號碼(例如：學生証編號 *123456* 則輸入 123456) (每名子女，獨立登記)

22



如何使用PPS增值智能卡?

透過電話

- 致電 ☎ **18033**
- 輸入 5 位數字 PPS 電話密碼
- 輸入學校的商戶編號 6399
- 輸入學校指定賬單號碼(例如：學生編號*123456* 輸入 123456)
- 輸入增值金額 \$ 112.2 (其中2.2為增值行政費)
- 按 '1' 以確定繳費完成
- 聆聽及紀錄 PPS 6 位付款確認號碼

24



其他注意事項：

- 1 智能卡繳費項目暫時只包括集體收費項目。
- 2 智能卡戶口的餘額會保留至下學年使用。
- 3 智能卡戶口會於學生離校時自動終止，剩餘金額會全數退還予家長。
- 4 家長亦可選擇捐贈戶口餘額予學校清貧學生助學金作學生津助用途。
有關之捐贈款項會在本校堂費 'epayment-bursary A/C' 反映。

26

查詢PPS

- PPS熱線：2311 9876
- PPS網址：ppshk.com

常見問題

1. 若然忘記了我的PPS戶口號碼，該怎麼辦？

答：請帶同閣下的提款卡，到任何一部PPS終端機，用「複查戶口」的功能，便可取回你的PPS戶口號碼。

27

常見問題

2. 若然忘記了我的PPS電話密碼或網上密碼，該怎麼辦？

答：請帶同閣下的提款卡，到任何一部PPS終端機，用「設定 / 更改密碼」的功能，開設一個新的PPS電話密碼或網上密碼。

3. 為何PPS已經轉賬成功，但出現款項不足？

答：請向學校查詢。

28

常見問題

4. 轉賬時銀碼入錯，能否取消？

答：銀碼確認後便不能取消。

5. 是否每次經PPS轉賬人數前都要登記學生編號？

答：不是。只需要在第一次轉賬前登記一次，以後便可以直接經PPS過數。

6. 如支票戶口有透支功能，請客人留意是否有足夠現金在該戶口繳費，以避免繳付透支利息。

29